

第二十課  
照顧失智症病人  
Taking Care of Patients with Dementia



## 對話一

瑪莉：阿<sub>ㄚ</sub>公<sub>ㄍ</sub>，吃<sub>ㄟ</sub>藥<sub>ㄩ</sub>了<sub>ㄌ</sub>。

Āgōng, chī yào le.

阿公：我<sub>ㄜ</sub>今<sub>ㄏ</sub>天<sub>ㄊ</sub>已<sub>ㄧ</sub>經<sub>ㄐ</sub>吃<sub>ㄟ</sub>過<sub>ㄨ</sub>藥<sub>ㄩ</sub>了<sub>ㄌ</sub>。

Wǒ jīntiān yǐjīng chī guò yào le.

瑪莉：你<sub>ㄉ</sub>今<sub>ㄏ</sub>天<sub>ㄊ</sub>還<sub>ㄨ</sub>沒<sub>ㄇ</sub>吃<sub>ㄟ</sub>藥<sub>ㄩ</sub>。

Nǐ jīntiān hái méi chī yào.

阿公：我<sub>ㄜ</sub>吃<sub>ㄟ</sub>了<sub>ㄌ</sub>。

Wǒ chī le.

瑪莉：好<sub>ㄌ</sub>，我<sub>ㄜ</sub>知<sub>ㄓ</sub>道<sub>ㄉ</sub>了<sub>ㄌ</sub>。

Hǎo wǒ zhīdào le.

(過一會兒後)

瑪莉：阿<sub>ㄚ</sub>公<sub>ㄍ</sub>，吃<sub>ㄟ</sub>藥<sub>ㄩ</sub>了<sub>ㄌ</sub>。嘴<sub>ㄅ</sub>巴<sub>ㄅ</sub>張<sub>ㄓ</sub>開<sub>ㄏ</sub>。

Āgōng, chī yào le, zuǐbā zhāng kāi.

阿公：啊<sub>ㄚ</sub>。

Ā.

## Conversation 1

Mary : Grandpa, time to take the medicine.

Grandpa : I have already taken the medicine today.

Mary : You haven't taken it yet today.

Grandpa : Yes, I have.

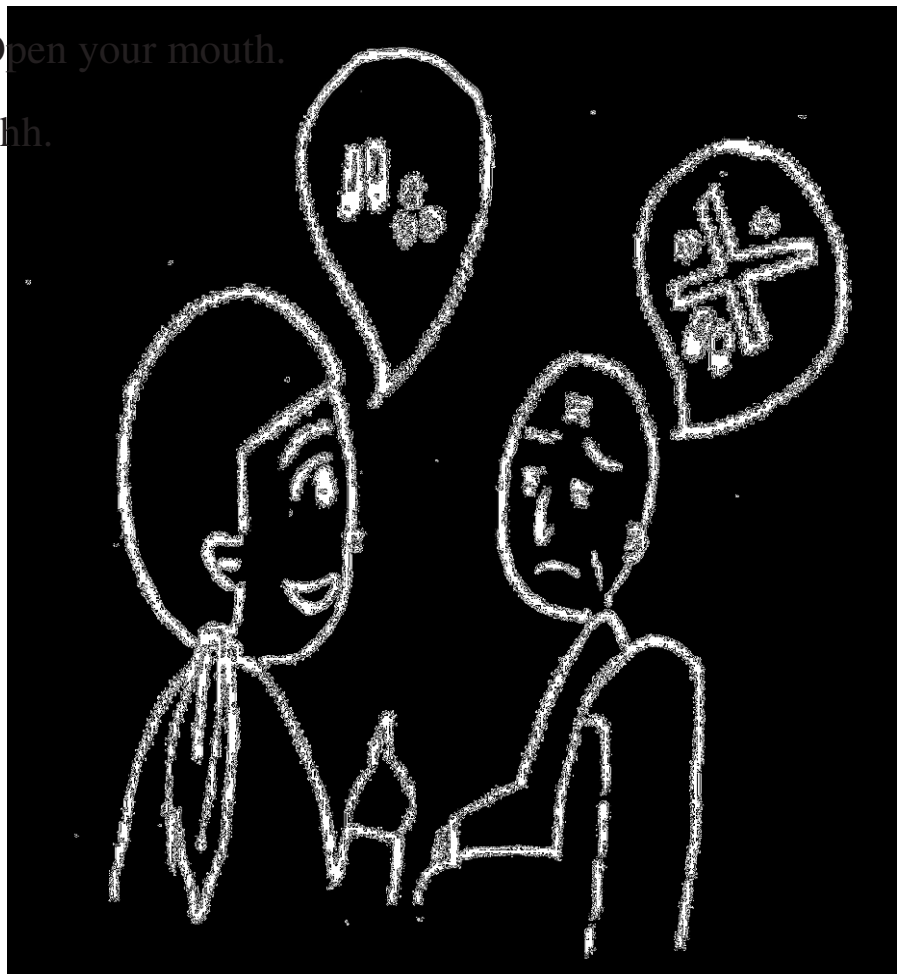
Mary : Okay, I see.

(After a while)

Mary : Grandpa, time to take the medicine.

Open your mouth.

Grandpa : Ahh.



## 對話二

阿公：瑪莉，妳有沒看到我的眼鏡？

Mǎlì, nǐ yǒu méi yǒu kàn dào wǒ de yǎnjìng?

瑪莉：沒有。你的眼鏡不見了嗎？

Méi yǒu. Nǐ de yǎnjìng bújiàn le ma?

阿公：對呀！

Duì ya!

瑪莉：阿公，

Āgōng,

吃飯的時候你還戴著眼鏡。

chīfàn de shíhòu nǐ hái dài zhe yǎnjìng.

你吃飯後做了什麼？

Nǐ chīfàn hòu zuò le shéme?

阿公：我一吃完飯就去洗手臉。

Wǒ yì chī wán fàn jiù qù xǐliǎn.

瑪莉：眼鏡在浴室嗎？

Yǎnjìng zài yùshì ma?

阿公：對！我找到它了！

Duì! Wǒ zhǎo dào le!

眼鏡在洗手臺上。

Yǎnjìng zài xǐshǒutái shàng.

## Conversation 2

Grandpa : Mary, did you see my glasses?

Mary : No. Are your glasses gone?

Grandpa : Yes.

Mary : Grandpa, you still wear it when dining.

What did you do after dinning?

Grandpa : I went to wash my face immediately after dining.

Mary : Are they in the bathroom?

Grandpa : Yes! I found it! They're on the wash basin.

## 生詞一 Vocabulary 1

序號 No	生詞 Vocabulary	注音符號 Zhuyin	漢語拼音 Hanyu Pinyin	通用拼音 Tongyong Pinyin	翻譯 Translation
1.	失智症	尸 出、 出ㄥ、	shīzhìzhèng	shihjihhèng	dementia
2.	病人	ㄅㄧㄥˊ ㄖㄣˊ	bìngrén	bìngrén	patients
3.	張開	ㄓㄨㄥ ㄎㄞ	zhāngkāi	jhangkai	to open

## 生詞二 Vocabulary 2

序號 No	生詞 Vocabulary	注音符號 Zhuyin	漢語拼音 Hanyu Pinyin	通用拼音 Tongyong Pinyin	翻譯 Translation
1.	眼鏡	ㄧㄥˇ ㄐㄩㄥˋ	yǎnjìng	yǎnjìng	glasses
2.	不見	ㄅㄨˋ ㄐㄢˋ	bújiàn	bújiàn	gone/lost
3.	戴	ㄉㄞˋ	dài	dài	wear
4.	之後	ㄓㄨㄛˋ ㄏㄠˋ	zhīhòu	jhihhòu	after then
5.	臉	ㄌㄧㄢˇ	liǎn	liǎn	face
6.	洗手台	ㄒㄩㄥˋ ㄕㄞˊ	xǐshǒutái	sǐshǒutái	wash basin

## 句型練習 Pattern-drill

1. 阿公，吃藥了。

阿公，	吃藥	了。
阿嬤，	吃飯	
小花，	睡覺	

		了。
--	--	----

2. 複習句型：過。

你/我/他	(沒)	去	過	美國。
阿嬤		看		電影。
阿珠		來		臺北。

	(沒)		過	
--	-----	--	---	--

3. …還沒(吃藥)。

你/我/他	還沒	吃	藥。
阿嬤		吃	飯。
阿珠		睡覺。	

	還沒		
--	----	--	--

4. …有沒有……

我/你/他	有沒有	吃飯?	
阿公		看到	我的眼鏡?
瑪莉		去	越南?
我/你/他	有沒有	吃飯?	

5. …一…就…

你/我/他	一	放假	就	出去玩。
阿嬤		吃飯		吐。
阿珠		說話		哭。

	一		就	
--	---	--	---	--

你/我/他	一	說，	我	就	知道了。
雨		停，	我		出門。

	一			就	
--	---	--	--	---	--



## 小叮嚀 Reminder

失智症患者後期亦常伴隨性格的改變，變得多疑，而且容易與照顧者發生衝突。若不會造成個人的危險，就不要和失智症患者爭執。吃藥只要稍後再試就可以了。

Dementia usually come with personality changes in later stages, and may become suspicious and bad-tempered. If it doesn't cause any personal harm, don't argue with the patients, just ask them to take the medicine and trying it again later is enough.

## 練習 Exercises

### 1. 請選擇生詞的意思

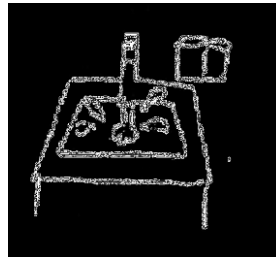
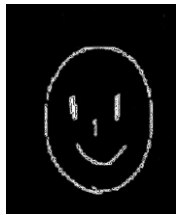
Please choose the words of the same meanings.

- |         |              |
|---------|--------------|
| (1) 戴   | A glasses    |
| (2) 張開  | B wear       |
| (3) 臉   | C demensia   |
| (4) 之後  | D face       |
| (5) 不見  | E after then |
| (6) 病人  | F gone       |
| (7) 洗手台 | G open       |
| (8) 眼鏡  | H patients   |
| (9) 失智症 | I wash basin |

### 2. 生詞練習：請用中文說說下面圖片的意思

What do the pictures mean? Please say it in Chinese.

- (1)                      (2)                      (3)                      (4)



### 3. 說說看：根據圖片完成下列對話

Please complete the dialogues according to the pictures.

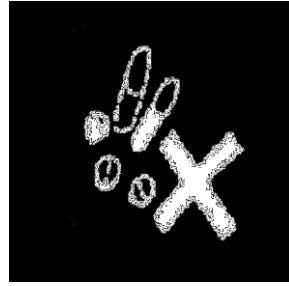
(1) A: 你吃飯之後做了什麼?

B: 我一\_\_\_\_\_完就去\_\_\_\_\_。



(2) A：你今天\_\_\_\_\_了嗎？

B：我今天\_\_\_\_\_吃藥。



(3) A：你\_\_\_\_\_看到我的\_\_\_\_\_？

B：我沒有看到。



#### 4. 請把以下詞彙重組成正確的句子

Please reshuffle the words and put them in the correct order.

(1) ①看到 ②有沒有 ③你 ④我 ⑤藥 ⑥的

(2) ①去 ②我 ③就 ④一 ⑤吃完飯， ⑥睡覺

(3) ①還沒 ②吃飯 ③阿公

(4) ①臺北 ②阿珠 ③去 ④過

(5) ①阿公， ②了 ③睡覺

#### 5. 任務練習 Task

(1) 失智症的病人說找不到拐杖，請問問他剛剛做了什麼，並且協助他找拐杖。

The patient with demensia can't find his crutch. Please ask him of what he did just lately, and help him to find the crutch.

#### 6. 本課重要句子 Important sentences in the lesson

(1) 嘴巴張開。

(2) 你有沒有看到我的眼鏡？

(3) 你吃飯後做了什麼？

